

IAML

1997 Annual Conference
Congrès annuel 1997
1997 Jahrestagung

Geneva, Switzerland
31 August - 5 September



LETTRES AUTOGRAPHES
DOCUMENTS HISTORIQUES
PHOTOS SIGNÉES

L'AUTOGRAPHE S.A.

1, rue des Barrières

CH-1204 Genève (Suisse)

– On ne reçoit que sur rendez-vous –

Tél.: [+41] (- 22) 348 77 55 - Fax: [+41] (- 22) 349 86 74

International Association of Music Libraries,
Archives and Documentation Centres (IAML)

Association Internationale des Bibliothèques,
Archives et Centres de Documentation Musicaux (AIBM)

Internationale Vereinigung der Musikbibliotheken,
Musikarchive und Musikdokumentationzentren (IVBM)

Annual Conference
Congrès annuel
Jahrestagung

Geneva, Switzerland
31 August - 5 September 1997

Honorary Committee

Mme Ruth DREIFUSS, Cheffe du Département Fédéral de l'Intérieur

Mme Renée AUPHAN, Directrice du Grand-Théâtre, Genève.

M. Jean BALISSAT, Président de la Fondation Suisa pour la Musique

Mme Martine BRUNCHWIG-GRAF, Conseillère d'Etat en charge du
Département de l'Instruction Publique, Genève.

M. Philippe DINKEL, Directeur du Conservatoire de Musique de Genève.

M. Bernard FULPIUS, Recteur de l'Université de Genève.

Mme Rosemarie Simmen, Présidente de Pro-Helvetia.

M. le prof. Jakob STÄMPFLI, Président du Conseil Suisse de la Musique.

M. Alain VAISSADE, Conseiller administratif de la Ville de Genève en charge du
Département des affaires culturelles.

M. le prof. Joseph WILLMANN, Président de la Société Suisse de Musicologie.

With the support of

PRO-HELVETIA

FONDATION SUISA POUR LA MUSIQUE

ETAT DE GENÈVE

VILLE DE GENÈVE

LOTÉRIE SUISSE-ROMANDE

FONDATION HANS WILSDORF

With special thanks to

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE GENÈVE

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Contents

Table des matières

Inhalt

General information (english version)	5
Social Events	8
<i>Informations générales (en français)</i>	<i>11</i>
<i>Programme social</i>	<i>14</i>
Allgemeine Informationen (auf Deutsch)	17
Veranstaltungskalender	20
Programme	
<i>Programme</i>	
Programm	23
Organisation of IAML	
<i>Organisation de l'AIBM</i>	
IVMB Organisation	32
Organizing Committee	
<i>Comité d'organisation</i>	
Organisationskomitee	35
City Map	
<i>Plan de la ville</i>	
Stadtplan	36
Sponsors and Exhibitors	
<i>Sponsors et Exposants</i>	
Sponsoren und Aussteller	38
Advertisements	
<i>Publicité</i>	
Reklamen	39

Welcome !

Dear colleagues,

On behalf of the Swiss Branch of IAML, I would like to wish you a warm welcome to its Annual Meeting in Geneva.

We hope that you will enjoy your stay with us, that the Conference programme meets your expectations and that, despite all the hard work ahead, you will find some time to enjoy the charms of Geneva.

Bienvenue !

Chers collègues,

Au nom de la branche suisse de IAML, je désire vous souhaiter chaleureusement la bienvenue à notre conférence annuelle à Genève.

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour parmi nous, que le programme de la conférence répondra à votre attente, et que, malgré tout le travail de ces prochains jours, vous trouverez le temps de profiter du charme de Genève

Willkommen !

Liebe Kollegen,

In Namen der Landesgruppe Schweiz der IVMB heisse ich Sie zur Jahreskonferenz in Genf herzlich willkommen.

Wir hoffen, dass Sie sich bei uns wohl fühlen, dass das Programm der Konferenz ihren Erwartungen entspricht und dass Sie trotz aller Arbeit ein wenig Zeit finden, den Charme der Stadt Genf zu geniessen.

The President of the Swiss Branch

Kurt Deggeller

General information

Place of Conference

University of Geneva
UNI-DUFOUR
Rue Général-Dufour 24
1204 Geneva
(just off the Place Neuve)

Conference Bureau

The Conference Bureau will be situated at Uni-Dufour throughout the duration of the Conference. It will be manned from 9:00 to 18:00 hrs, from Sunday, August 31 to Friday, September 5.

Telephone during opening hours : 781.45.17

Registration

Registration of all participants should be made from Sunday, August 31 at the Conference Bureau, during opening hours.

Badges

During registration, every participant will receive a badge to distinguish

1. Participants
2. Accompanying persons
3. Exhibitors
4. Organizing Committee
5. Conference Bureau staff – (light blue colour)

Please make sure that you wear your badge on all occasions, including all social events (Opening ceremony, concerts, excursions, etc.)

Language

The canton of Geneva has a population of just under 394,000 of which 149,000 are non-Swiss. The official language is French but English is widely understood.

Transportation

The network of buses, trams and trolley buses in the canton of Geneva is efficient and effective. Tickets can be purchased at the familiar orange machines located at each stop, with prices dependent on travel time and distance :

SFr. 2.20 Ticket valid for one hour, with as many transfers as you wish, which could include a return trip on a different vehicle.

SFr. 1.50 Trip limited to 3 stops with return within 30 minutes.

SFr. 1.50 Half fare for children between 6 & 16, women over 62 and men over 65, valid one hour.

Multi-fare tickets can be obtained at most tobacconists and TPG (= Transports Publics Genevois) agents. The Conference Bureau is at your disposal for further information.

From the Cité Universitaire to the Place Neuve and vice-versa, Bus No. 3 runs every 6 minutes and takes 11 minutes to reach its destination, either way.

For those staying in the City center, buses and trams run on a regular basis (about every 4 minutes). However, the Conference site is at walking distance from most hotels, weather permitting. A "walking map" of Geneva is included in the Conference Kit.

Meals

The University restaurant, which is situated at the Conference site, offers meals at very reasonable prices (between SFr. 12.- and SFr. 15.-).

There are also many restaurants in the region around the conference venue. We enclose a list in the Conference kit.

Credit card (lost or stolen) : 24-Hour Emergency Numbers

American Express	01/384 63 33
Diners Club	01/833 37 38
Eurocard/Mastercard	01/279 65 56
Eurocheque	01/271 22 30
Visa	155 27 33 and 01/828 35 01

Telephones

Telephone no. 144 (Medical emergency number)

This is like 911 in the USA. There is always an English-speaking person to give advice and send an Ambulance, cardiomobile, etc.

Telephone no. 111

This phone number answers many questions concerning Geneva in general, and also provides emergency information on the nearest doctor, dentist, pharmacy on call (including night-duty and Sundays). There is an English-speaking person at this number, on request.

Public telephones

Public telephones are available in and around the Conference site. Telephones use coins (10c, 20c, Fr. 1.-) and phone cards – please ask the Conference Desk for details on how to obtain these.

Mail

Stamps will be available at the Conference desk : letters within EEC (20g) : SFr. 1.10; other countries : SFr. 1.80. There is a post box near the entry to UNI-Dufour.

E-Mail

Personal computers from the University of Geneva are at your disposal to retrieve your e-mail. Please ask the Conference Desk for their location.

Photocopies

Photocopying machines are available against payment at the Conference site. All works to be copied for working sessions can be left with the Congress Bureau, which will take care of them.

Shopping Hours

Most large shops and especially department stores are open Monday to Friday from 9:00 to 18:45 hrs (with extended hours on Thursday to 20:00 hrs) and on Saturday from 9:00 to 17:00 hrs. Sunday shopping is limited to some small grocery stores in the morning and to many bakeries and tearooms throughout the day.

Banking Hours

Most Banks are open Monday to Friday from 9:00 to 16:00 hrs. Banks are closed on Saturday and Sunday, but money can be changed at the UBS, place du Molard (City center), from 7:00 to 22:00 hrs for holders of the Eurocheque card. In addition, there are automatic machines which will change foreign currency to Swiss francs.

Sightseeing

Nobody should leave Geneva without seeing its monuments and historical sites. Most of them are at walking distance – a walking map is included in the Conference Kit – and we mention a few situated near the Conference site :

The historical charm of the **Old Town** has been carefully preserved. It is dominated by the **Cathédrale Saint-Pierre** constructed in the 12th and 13th centuries. Next to the cathedral is the **Auditoire**, the church in which Calvin taught and John Knox was minister.

A few steps away from the cathedral is the **Maison Tavel**, the oldest privately constructed building in Geneva, now transformed into a Museum of Old Geneva.

Opposite is the **Hôtel de Ville** (Town Hall) with its interior ramp which in olden days allowed the magistrates to reach the conference hall on the backs of their mules and horses.

In the center of the River Rhône is the **Tour de l'Île** (The Island Tower), the remnants of a medieval fort, which still seems to guard the bridge today.

On the **Place Neuve** are situated the **Grand-Théâtre** (Opera), the **Conservatoire de Musique** and the **Musée Rath**. Next to the Place Neuve is the **Promenade des Bastions**, a park below the old city walls containing the famous Reformation Wall.

For many, the famous **Jet d'Eau** (water fountain) is the symbol of Geneva. The first fountain of its kind, the original jet was completed in 1891 and it reaches 130m (390ft). During the summer season, the Jet d'Eau is on every day except in case of very bad weather. At night it is illuminated.

Usefull Addresses in Geneva

Music Libraries

Bibliothèque du Conservatoire de Musique – Place Neuve.

Opening hours : Monday to Friday, 10:00 – 12:00, 14:00 – 17:00 hrs.

Bibliothèque Publique et Universitaire – Promenade des Bastions.

Opening hours : Monday to Friday, 9:00 – 12:00 and 14:00 – 17:00 hrs.

Bibliothèque musicale de la Ville de Genève – 16, rue Général-Dufour.

Opening hours : Tuesday 15:00 – 19:00, Wednesday 14:00 – 18:00, Thursday and Friday 13:00 – 17:00 hrs.

Discothèques municipales – 5-7, Rue des Minoteries and 2, Cité-Vieuxseux

Geneva Tourist Office

Place du Molard

Has free maps and brochures on where to eat and what to do and see. They have an information arcade at Place du Molard, (next to the big shopping complex GLOBUS), and the telephone number is 311 99 70.

Opened Monday 12:30 – 18:30, Tuesday through Friday 9:00 – 16:30, Saturday 10:30 – 16:30 hrs

Social Events

Sunday 31 August

- 18:00** **OPENING CEREMONY**
at the Grand-Théâtre, Place Neuve (near the Conference site) followed by a cocktail offered by the Geneva Municipality.

Monday 1 September

- 13:00** **COCKTAIL**
offered by exhibitors : Bärenreiter – Henle – Minkoff – Schott
in the exhibition area of the Conference site.
- 18:00** **PRIVATE VIEWING**
of two exhibitions. See details p. 10 :
– At the *Bibliothèque de la Cité*, 5 place des Trois-Perdrix :
« Music documentation in Geneva – The Cello and Geneva »
– At the *Bibliothèque Publique et Universitaire*, promenade des Bastions :
« Listen here ! Geneva and the International musical scene between two wars »
This private viewing will be followed by :
- 19:00** **COCKTAIL**
offered by the municipality of Geneva at the *Palais Eynard* (promenade des Bastions)
- 20:30** **CONCERT**
at the Conservatoire de Musique, Place Neuve :
OCTUOR DE VIOLONCELLES DE GENÈVE – Valérie Lecoq, soprano.
H. Villa-Lobos – J. Bodin de Boismortier – T. Holland – G.-P. Telemann – Werner
This concert is free for participants thanks to the *Dissothèques Municipales* (Record Library)
and the *Bibliothèque musicale de la ville de Genève* (City's Music Library) – **please make sure
you wear your badge.**

Tuesday 2 September

- 18:00 COCKTAIL**
offered by the University of Geneva in the Hall of the Conference site.
- 20:30 CONCERT**
at the *Studio Ernest-Ansermet*, at the headquarters of the *Radio Suisse-Romande*, Passage de la Radio.
- BEETHOVEN'S PIANO SONATAS ON HISTORICAL INSTRUMENTS**
Concert organized by the Record House *Claves* to present a new Complete Edition of Beethoven's Piano Sonatas. Programme :
- Introduction and presentation by Malcolm Bilson (USA)
- On a 5 octaves fortepiano from Chris Maene after Anton Walter (1795) :
- *Sonata quasi una fantasia in c# op. 27, n° 2 «Mondschein»*. Tom Beghin (Belgium).
 - *Sonata in G op. 31, n° 2*. Ursula Dütschler (Switzerland /Netherland).
- Intermission
- On a 61/2 octaves fortepiano Rodney Regier after Conrad Graf (ca. 1824).
- *Sonata in f op. 57 «Appassionata»*. Zvi Meniker (Israël).
 - *Sonata in E op. 109*. Malcolm Bilson (USA).
- Tickets will be on sale at the Conference desk during opening hours, or directly at the entrance : SFr. 20.-, SFr. 15.- for students and retired people.

Wednesday 3 September

- 14:00 MEETING PLACE AT THE PLACE NEUVE**
for the following excursions :
1. *Geneva on foot* : -- the Old Town and its architecture.
 - visit of the Opera, the main Concert Hall (*Victoria Hall*) and the Cathedral.
 - visit of the *Ethnographical Museum* and of the *Ateliers d'Ethnomusicologie* (ethnomusical workshops).
 2. *Libraries and Genevese musical collections* :
 - particularities of the Genevese collections and municipal music libraries.
 - visit of the *Bodmer Collection*.
 3. *By boat on Lake Geneva (Lac Léman)*.
 - Stop-over in Vevey (visit of the *Alimentarium* and/or the *Museum of Photography*) and Montreux (visit of the *Audiorama*: Swiss audiovisual museum). Travel charges at the expense of participants.
 4. *Discover Geneva's vineyards*.
 5. *On the footsteps of Rousseau : excursion to Chambésy* : Participants will need a valid visa to France, and are requested to bring their passport.
 6. *On the footsteps of Voltaire*. Visit of *Les Délices* and the castel of Ferney (France). Participants will need a valid visa to France, and are requested to bring their passport.
 7. *Visit of two musical collections in Lausanne* (*Bibliothèque cantonale et universitaire* and *Conservatoire de musique*).

Thursday 4 September

20:30

CONCERT

At the Conservatoire de Musique, Place Neuve

JEAN-JACQUES ROUSSEAU – HORACE COIGNET : PYGMALION, SCÈNE LYRIQUE

Preceded by instrumental music by

N. JOMELLI, G.-B. PERGOLESI, J.-P. RAMEAU

ENSEMBLE 415 - CHIARA BANCHINI

JEAN-FRANCIS MAUREL, COMÉDIEN

Tickets are enclosed in the Conference kit for those who have reserved, but there will be tickets available at the Conference desk. The cost of the concert is SFr.30.- ; Sfr 20.- for students and retired persons.

Friday 5 september

20:00

FAREWELL DINNER

Those who have not yet registered can still do so at the Conference Desk, until latest 18:00 hrs on Monday, 1st September

Exhibitions of Music Libraries Collections

Listen here ! Geneva and the International musical scene between two wars

Exhibition at the *Bibliothèque publique et universitaire*, Salle Ami-Lullin, ground floor, Promenade des Bastions.

September 2, 1997 – January 10, 1998, private viewing on 1st September starting at 18:00 hrs.

Opening hours : Monday to Friday 9:00 – 12:00 and 14:00 – 17:00, Saturday 9:00 – 12:00 hrs.

During the same year of 1927 when the competition for the architecture of the Palais des Nations was sinking into a terrible consensus, the host City of the Société des Nations (predecessor to the United Nations) managed to organise an International Exhibition of music, splendidly punctuated with concerts given by the greatest European orchestras of that period. An emblematical event during difficult times – brilliant and courageous – of the musical aspect of life in Geneva, that our exhibition will evoke... silently !

The musical documentation services in Geneva. The Cello and Geneva.

Exhibition at the *Bibliothèque de la Cité*, ground floor, Place des Trois Perdrix.

Private viewing on 1st September starting at 18:00 Hrs.

Opening hours : Monday 13:00 – 18:30, Tuesday 10:00 – 19:00, Wednesday 10:00 – 18:30, Thursday 10:00 – 20:00, Friday 10:00 – 19:00, Saturday 10:00 – 17:00 hrs.

The precious holdings of the Music Conservatory Library

Exhibition at the Music Conservatory, first floor, Place Neuve.

Opened Monday to Friday 9:00-17:00.

Right from the beginning of the existence of the Conservatoire de Musique, in 1835, its founders considered the Library as an essential part of the Institution. Its precious reserves have been accumulated through bought and inherited acquisitions over a period of 150 years. This exhibition shows the most important documents of the stocks. Amongst the numerous autographed manuscripts which are exposed is Igor Stravinski's Firebird.

Informations générales

Lieu de la conférence

Université de Genève
 UNI-DUFOUR
 Rue Général-Dufour 24
 1204 Genève
 (juste à côté de la Place Neuve)

Bureau de la conférence

Le bureau de la conférence, situé dans le hall principal du bâtiment UNI-DUFOUR, sera ouvert durant toute la durée de la conférence, entre 09:00 et 18:00, du dimanche 31 août au vendredi 5 septembre.

Durant les heures d'ouverture, le bureau sera atteignable par téléphone au 781.45.17

Inscription

L'inscription de tous les participants sera prise par le bureau du congrès à partir du dimanche 31 août, durant les heures d'ouverture,

Badges

A l'inscription, tous les participants recevront un badge permettant de distinguer :

1. Les participants
2. Les accompagnants
3. Les exposants
4. Le comité d'organisation
5. Le personnel du bureau de la conférence (badge de couleur bleu clair)

Vous êtes priés de porter votre badge en permanence, y compris durant les événements sociaux (cérémonie d'ouverture, concerts, excursions, etc.)

Transports

Le réseau de bus, tramways et trolleybus du canton de Genève est pratique et efficace. Des billets peuvent être obtenus dans les distributeurs oranges situés à chaque arrêt, le coût du transport dépendant du temps et de la distance parcourue :

SFr. 2.20 Ticket valable pour une heure, avec autant de changements de véhicule que désiré.

SFr. 1.50 Voyage limité à 3 arrêts, avec retour dans les 30 minutes.

SFr. 1.50 Billet demi-tarif pour enfants entre 6 et 16 ans, femmes de plus de 62 ans et hommes de plus de 65 ans, valable une heure.

Des cartes multiparcours peuvent être achetées dans la plupart des magasins de tabac ou aux guichets TPG (Transports Publics Genevois). Le bureau de la conférence se tient à votre disposition pour de plus amples informations

De la Cité Universitaire à la Place Neuve et vice-versa, le bus no 3 circule toutes les 6 minutes. Le trajet dure 11 minutes.

Pour ceux d'entre vous qui résident au centre-ville, les bus et les tramways circulent en permanence (en moyenne toute les 4 minutes). Cependant, le lieu de la conférence est facilement accessible à pied depuis la plupart des hôtels. Une carte pédestre de Genève est incluse dans le sac de conférence

Repas

Le restaurant universitaire, situé sur les lieux même de la conférence, offre des repas à des prix très raisonnables (entre SFr 12.- et SFr 15.-). Les participants trouveront de nombreux restaurants dans les environs immédiats de la conférence. Une liste d'établissements recommandés est incluse dans le sac de conférence.

Carte de crédits (vols ou perte) : numéros d'urgence 24 heures sur 24.

American Express	01/384 63 33
Diners Club	01/833 37 38
Eurocard/Mastercard	01/279 65 56
Eurocheque	01/271 22 30
Visa	155 27 33 et 01/828 35 01

Téléphones

Tél. 144 (urgences médicales)

Permet d'atteindre un service d'urgences pour demander conseil ou appeler une ambulance ou un cardiomobile.

Tél. 111

Donne des renseignements généraux concernant Genève, ainsi que des informations d'urgence sur le médecin ou la pharmacie la plus proche (y compris les permanences de nuit).

Téléphones publics

Des téléphones publics sont à disposition dans le bâtiment abritant la conférence, ainsi que dans les environs immédiats. Les appareils utilisent de la monnaie (10ct, 20ct, SFr 1.-) et des cartes à prépaiement : le bureau de la conférence vous indiquera comment les obtenir.

Courrier

Des timbres peuvent être achetés au bureau de la conférence. L'affranchissement est de SFr. 1.10 pour l'Europe et les pays méditerranéens, et de Sfr 1.80 pour les autres pays. Une boîte aux lettres se trouve à l'entrée du bâtiment UNI-DUFOUR.

Courrier électronique

Des postes de travail de l'Université de Genève sont disponibles pour traiter votre courrier électronique. Pour connaître leur emplacement, s'adresser au bureau de la conférence.

Photocopies

Des photocopieuses à monnaie sont disponibles sur le lieu de la conférence. Les documents de travail peuvent être confiés au bureau de la conférence, qui s'occupera de les photocopier.

Ouverture des magasins

La majorité des grands magasins sont ouverts du lundi au vendredi de 09:00 à 18:45h (20:00h le jeudi), et le samedi de 09:00 à 17:00h. Le dimanche, seules quelques boulangeries et petites épiceries sont ouvertes le matin, ainsi que des tea-room toute la journée.

Ouverture des banques

La plupart des banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 09:00 à 16:00h. Les banques ferment le samedi et le dimanche, mais les détenteurs d'Eurocard peuvent changer de l'argent à l'UBS, place du Molard (au centre-ville), de 7:00 à 11:00h. De plus, des distributeurs automatiques peuvent convertir des devises étrangères en francs suisses.

Tourisme

Nul ne devrait quitter Genève sans avoir visité ses monuments et ses sites historiques. La plupart sont facilement accessibles à pied – une carte pédestre est incluse dans les documents du congrès : en voici quelques uns, situés près du lieu de la Conférence :

Le charme historique de la **Vieille Ville** a été soigneusement préservé. Elle est dominée par la **Cathédrale Saint-Pierre**, construite au XII^e et XIII^e siècles. A côté de la cathédrale se trouve l'**Auditoire**, église où Calvin dispensait son enseignement et dont John Knox était le ministre.

A quelques pas de la cathédrale se trouve la **Maison Tavel**, la plus ancienne des maisons privées de Genève, maintenant transformée en **Musée du Vieux Genève**.

En face se trouve l'**Hôtel de Ville**, dont la rampe intérieure permettait aux magistrats d'atteindre la salle du conseil sur le dos de leurs mules ou de leurs chevaux.

Au centre du Rhône se trouve la **Tour de l'Île**, restes d'un château médiéval, qui semble encore de nos jours surveiller le pont.

Sur la Place Neuve se trouvent le **Grand Théâtre** (opéra de Genève), le **Conservatoire de Musique** et le **Musée Rath**.

A côté de la Place Neuve, la **Promenade des Bastions** – parc situé sous les anciennes murailles de la cité – abrite le célèbre Mur des Réformateurs.

Le **Jet d'eau** constitue pour beaucoup le symbole de Genève. Première fontaine de ce type, le jet a été construit en 1891. Il atteint 130 m. Durant la saison d'été, le jet d'eau est allumé tous les jours sauf en cas de très mauvais temps. Il est illuminé la nuit.

Adresses utiles à Genève

Bibliothèques Musicales

Bibliothèque du Conservatoire de Musique – Place Neuve

Ouvert du lundi au vendredi, 10:00-12:00 et 14:00-17:00

Bibliothèque Publique et Universitaire – Promenade des Bastions

Ouvert du lundi au vendredi, 9:00-12:00 et 14:00-17:00

Bibliothèque musicale de la Ville de Genève – 16, rue Général-Dufour.

Ouvert mardi 15:00-19:00, mercredi 14:00-18:00, jeudi et vendredi 13:00-17:00

Discothèques municipales – 5-7, Rue des Minoteries et 2, Cité-Vieuxseux

Office du tourisme

Place du Molard

Distribue des cartes et des brochures d'information gratuites. Une arcade d'information se trouve à la Place du Molard, (à côté du grand-magasin GLOBUS), leur téléphone est le 311 99 70.

Heures d'ouverture : lundi 12:30 – 18:30, mardi à vendredi 9:00 – 16:30, samedi 10:30 – 16:30 h.

Programme social

Dimanche 31 août

18:00 **CÉRÉMONIE D'OUVERTURE**
 au Grand-Théâtre, Place Neuve (juste à côté du lieu de la conférence), suivie par une collation offerte par la municipalité de Genève.

Lundi 1er septembre

13:00 **APÉRITIF**
 offert par divers exposants : Bärenreiter – Henle – Minkoff – Schott, dans le hall d'entrée du lieu du Congrès.

18:00 **VERNISSAGE**
 de deux expositions : voir détail p. 16
A la Bibliothèque de la Cité, 5 place des Trois-Perdrix :
 « La documentation musicale à Genève – Le violoncelle à Genève »
A la Bibliothèque Publique et Universitaire, promenade des Bastions :
 « Ecoutez voir ! Genève et la scène musicale internationale dans l'Entre-deux-guerres »
 Ces vernissages seront suivis par une

19:00 **COLLATION**
 offerte par la municipalité de Genève au *Palais Eynard* (promenade des Bastions)

20:30 **CONCERT**
 au Conservatoire de Musique, place Neuve.
OCTUOR DE VIOLONCELLES DE GENÈVE – Valérie Lecoq, soprano
 H. Villa-Lobos – J. Bodin de Boismortier – T. Holland – G.-P. Telemann – Werner
 Ce concert est offert aux participants par les Discothèques Municipales et la Bibliothèque Musicale de la Ville de Genève. **Vous êtes priés de bien vouloir porter votre badge.**

Mardi 2 septembre

- 18:00 APÉRITIF**
offert par l'Université de Genève, dans le hall d'entrée du lieu de la conférence.
- 20:30 CONCERT**
au *Studio Ernest-Ansermet*, au siège de la Radio Suisse-Romande, passage de la Radio.
SONATES DE BEETHOVEN SUR DES INSTRUMENTS HISTORIQUES
Concert organisé par la maison de disques *Claves* pour présenter leur nouvelle édition complète des Sonates pour piano de Beethoven.
- Programme :**
- Introduction and presentation by Malcolm Bilson (USA).
 - Sur un fortepiano de 5 octave de Chris Maene d'après Anton Walter (1795) :
 - *Sonate quasi una fantasia en do# min.* op. 27, n° 2 «Mondschein». Tom Beghin (Belgium).
 - *Sonata en sol majeur* op. 31, n° 2. Ursula Dütschler (Switzerland /Netherland).
 - Entracte
 - Sur un fortepiano de 61/2 octaves fortepiano de Rodney Regier d'après Conrad Graf (ca. 1824) :
 - *Sonata en fa mineur* op. 57 «Appassionata». Zvi Meniker (Israël).
 - *Sonata en mi mineur* op. 109. Malcolm Bilson (USA).
- Les billets pour ce concert sont en vente au bureau de la conférence, ou directement à l'entrée. Prix : SFr 20.-, SFr 15.- pour étudiants et retraités.

Mercredi 3 septembre

- 14:00 RENDEZ-VOUS À LA PLACE NEUVE**
pour les excursions suivantes :
1. *Circuits pédestres à Genève* : Vieille Ville : observations architecturales.
 - visite de l'Opéra, de la principale salle de concert (*Victoria Hall*) et de la cathédrale.
 - visite du *Musée d'ethnographie* et des *Ateliers d'ethnomusicologie*.
 2. *Bibliothèques et collections musicales genevoises* :
 - les particularités des collections genevoises et les discorhèques municipales.
 - visite à la *Collection Bodmer*.
 3. *Promenade en bateau sur le Léman*.
 - Escale à Vevey (visite de l'*Alimentarium* et/ou du *Musée Suisse de l'Appareil Photographique*) et à Montreux (visite de l'*Andiorama*: Musée National Suisse de l'Audiovisuel). Frais de transport à la charge des participants.
 4. *Découverte du vignoble genevois*.
 5. *Excursion sur les traces de Rousseau* à Chambéry. Les participants doivent être en possession d'un visa valide pour la France et prendre leur passeport.
 6. *Sur les traces de Voltaire*. Visite de *Les Délices* et du château de Ferney. Les participants doivent être en possession d'un visa valide pour la France et prendre leur passeport.
 7. *Visite de deux collections musicales lausannoises* en libre-accès (Bibliothèque cantonale et universitaire et Conservatoire de musique).

Jeudi 4 septembre

- 20:30** **CONCERT**
 At the Conservatoire de Musique, Place Neuve
JEAN-JACQUES ROUSSEAU – HORACE COIGNET : PYGMALION, SCÈNE LYRIQUE
 Avec en première partie, de la musique instrumentale de
N. JOMELLI, G.-B. PERGOLESI, J.-P. RAMEAU
 ENSEMBLE 415 - CHIARA BANCHINI
 JEAN-FRANÇOIS MAURIEL, COMÉDIEN
 Les participants ayant déjà réservé trouveront leur billet dans le kit de conférence.
 Cependant, des billets peuvent être obtenus au bureau de conférence. Le prix du
 concert est de 30.-, 20.- pour les étudiants et les retraités.

Vendredi 5 septembre

- 20:00** **REPAS DE CLÔTURE**
 Les participants qui ne se sont pas encore inscrits peuvent encore s'annoncer au bureau de
 la conférence, au plus tard le lundi 1^{er} septembre à midi.

Expositions de collections musicales genevoises

Ecoutez voir ! Genève et la scène musicale internationale dans l'Entre-deux-guerres

Exposition à la *Bibliothèque publique et universitaire*, salle Ami-Lullin, rez-de-chaussée, Promenade des Bastions.

3 septembre 1997 – 10 janvier 1998, vernissage le 1^{er} septembre dès 18 heures.

lundi à vendredi 9-12 heures et 14-17 heures, samedi 9-12 heures.

En cette même année 1927 où le concours d'architecture pour le Palais des Nations s'enlise dans un impossible consensus, la ville hôte de la S.d.N. réussit à mettre sur pied une Exposition internationale de musique splendidement ponctuée de concerts donnés par les plus grands orchestres européens du temps. Evénement emblématique d'une période faste – brillante et courageuse – de la vie musicale genevoise, que notre exposition évoquera... silencieusement !

La documentation musicale à Genève – Le violoncelle à Genève

Exposition à la *Bibliothèque de la Cité*, rez-de-chaussée, Place des Trois Perdrix.

Vernissage le 1^{er} septembre à 18h.

Ouvert lundi de 13h à 18h, mardi de 10h à 19h, mercredi de 10h à 18h30, jeudi de 10h à 20h, vendredi de 10h à 19h, samedi de 10h à 17h.

Le fond précieux de la Bibliothèque du Conservatoire

Exposition au Conservatoire de Musique, premier étage, Place Neuve.

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h. à 17h.

Dès les débuts du Conservatoire de Musique, en 1835, la Bibliothèque est considérée par les fondateurs comme un instrument essentiel du fonctionnement de l'institution. Sa réserve précieuse a été constituée au fil de 150 ans de legs et d'achats. Cette exposition présente les documents les plus importants du fonds. De nombreux manuscrits autographes sont exposés, dont celui de l'Oiseau de feu d'Igor Stravinski.

Allgemeine Informationen

Konferenzort

Universität Genf
UNI-DUFOUR
Rue Général-Dufour 24
1204 Genève
(neben der Place Neuve)

Konferenzbüro

Das Konferenzbüro befindet sich im Gebäude der Uni-Dufour und ist während der gesamten Konferenz zwischen 9 und 18 Uhr geöffnet, von Sonntag, dem 31. August bis Freitag, dem 5. September.

Während der Öffnungszeiten ist das Büro telefonisch unter der Nummer 781.45.17 zu erreichen.

Einschreibung

Die Einschreibung der Teilnehmer findet im Konferenzbüro während der Öffnungszeiten ab Sonntag, dem 31. August statt.

Anstecker

Bei der Einschreibung erhalten alle Teilnehmer einen Anstecker, durch den man zwischen

1. Teilnehmern
2. Begleitpersonen
3. Ausstellern
4. dem Organisationskomitee und
5. dem Personal des Konferenzbüros (hellblaue Anstecker) unterscheiden kann.

Bitte tragen Sie stets Ihren Anstecker, auch bei Veranstaltungen wie der Eröffnungszeremonie, Konzerten, Exkursionen, ...

Sprache

Der Kanton Genf hat eine Einwohnerzahl von ungefähr 394'000, von denen 149'000 keine schweizer Staatsbürger sind. Die offizielle Sprache ist Französisch, aber die meisten Bewohner Genfs sprechen Deutsch.

Öffentliche Verkehrsmittel

Das Verkehrsnetz des Kantons Genf, das Busse, Trams und Trolleybusse anbietet, ist praktisch und benutzerfreundlich. Die Fahrscheine können an den orangefarbenen Fahrscheinautomaten, die an jeder Haltestelle stehen, gelöst werden. Der Fahrpreis hängt von der Dauer und der Länge des zurückzulegenden Weges ab :

SFr. 2.20 Fahrschein für eine Stunde Fahrtzeit, während der man unbegrenzt umsteigen kann.

SFr. 1.50 Fahrschein für höchstens 3 Haltestellen mit möglicher Rückfahrt während 30 Minuten nach Lösen des Fahrscheins

SFr. 1.50 Halber Fahrpreis für Kinder zwischen 6 und 16 Jahren, Frauen über 62 und Männer über 65. Eine Stunde Fahrtzeit.

Mehrfachfahrkarten können in den meisten „Tabac“-Geschäften oder an den Schaltern der TPG (Transports Publics Genevois = Genfer Verkehrsbetriebe) gekauft werden. Das Konferenzbüro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Zwischen der Cité Universitaire und der Place Neuve fährt der Bus Nr. 3 alle 6 Minuten. Die Fahrt dauert 11 Minuten.

Für diejenigen unter Ihnen, die in der Innenstadt wohnen : Busse und Trams fahren ungefähr alle 4 Minuten. Zudem kann man den Konferenzort von den meisten Hotels aus bequem zu Fuss erreichen. In ihrer Konferenztasche befindet sich ein Fussgängerplan von Genf.

Mahlzeiten

Das Restaurant der Universität befindet sich am Konferenzort und bietet Mahlzeiten zu angemessenen Preisen an (zwischen Sfr. 12,- und Sfr. 15,-). Es gibt ausserdem noch zahlreiche andere Restaurants in der Nähe des Konferenzortes . In ihrer Konferenztasche werden Sie eine Liste mit Restaurants vorfinden.

Kreditkarten (Diebstahl oder Verlust) : 24-Stunden-Notruf-Nummern

American Express	01/384 63 33
Diners Club	01/833 37 38
Eurocard/Mastercard	01/279 65 56
Euroscheck Karte	01/271 22 30
VISA	155 27 33 oder 01/828 35 01

Wichtige Telefonnummern

Tel. 144 (medizinische Notfälle)

Unter dieser Nummer erreicht man eine Notfallstation, um medizinischen Rat einzuholen oder um eine Ambulanz oder ein Kardiomobil anzufordern.

Tel. 111 (Auskunft)

Unter dieser Nummer erhält man telefonische Auskünfte über Genf, und dringende Informationen über den nächsten Arzt oder die nächste Apotheke (und vor allem über deren nächtliche Bereitschaftsdienste).

Im Konferenzgebäude sowie in dessen direkter Umgebung gibt es öffentliche Telefone, welche man mit Kleingeld (10 Rp., 20 Rp., SFr. 1.-) und Telefonkarten benutzen kann. - Das Konferenzbüro wird Ihnen mitteilen, wo Sie diese erhalten können.

Post

Briefmarken können im Konferenzbüro erworben werden. Für Europa und die Mittelmeerländer beträgt das Porto SFr. 1.10 ; für alle anderen Länder SFr. 1.80. Am Eingang von UNI-DUFOUR befindet sich ein Briefkasten.

E-Mail

Computer der Universität Genf stehen zu Ihrer Verfügung, damit Sie Ihr E-Mail bearbeiten können. Wenden Sie sich an das Konferenzbüro, um sich deren Standort zeigen zu lassen.

Fotokopien

Im Konferenzgebäude gibt es Fotokopierer, die mit Kleingeld funktionieren. Das Fotokopieren von Dokumenten für Arbeitssitzungen können Sie dem Konferenzbüro überlassen.

Öffnungszeiten der Geschäfte

Die meisten Geschäfte sind von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:45 Uhr (donnerstags bis 20:00) und samstags von 9:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Sonntags sind nur einige Bäckereien und kleine Lebensmittelgeschäfte am Morgen geöffnet, ausserdem gibt es „Tea-Rooms“, die den ganzen Tag geöffnet haben.

Öffnungszeiten der Banken

Die meisten Banken sind von Montag bis Freitag von 9:00 bis 16:00 Uhr geöffnet und samstags und sonntags geschlossen ; aber Inhaber der Eurocard können bei der UBS an der Place Molard (in der Innenstadt) zwischen 7:00 und 11:00 Uhr Geld wechseln. Ausserdem gibt es Bankautomaten, die ausländische Währungen in Schweizer Franken wechseln.

Tourismus

Niemand sollte Genf verlassen, ohne vorher die Denkmäler und historischen Stätten besichtigt zu haben. Das meiste kann man bequem zu Fuss erreichen – bei den Kongressdokumenten finden Sie einen Fussgängerplan :

Der historische Charme der **Altstadt** wurde bewahrt. Sie wird von der **Kathedrale Saint-Pierre** überragt, die im 12. und 13. Jahrhundert erbaut wurde. Neben der Kathedrale befindet sich das **Auditorium**, das die Kirche darstellt, in der Calvin unterrichtet hat und deren Minister John Knox war.

Einige Schritte weiter befindet sich die „**Maison Tavel**“, das älteste Privathaus von Genf, die heute das Museum des Alten Genfs ist.

Gegenüber der **Maison Tavel** ist das **Rathaus**, dessen Innenrampe es den Ratsherren ermöglichte, den Ratssaal auf ihren Maultieren oder Pferden sitzend zu erreichen.

Mitten in der Rhône befindet sich die „**Tour de Pile**“ (Turm der Insel), die die Reste eines mittelalterlichen Schlosses darstellt und der auch heute noch die Brücke zu überwachen scheint.

An der **Place Neuve** sind das **Grand Théâtre** (die Oper von Genf), das **Konservatorium** und das **Museum Rath**.

Neben der Place Neuve ist die „**Promenade des Bastions**“, der Park, der sich unter den alten Stadtmauern befindet, welche die Mauer der Reformatoren beherbergt.

Für viele ist der **Jet d'eau** (Fontäne) das Wahrzeichen von Genf. Als erster Springbrunnen dieser Art wurde der Jet d'eau 1891 konstruiert. Sein Strahl erreicht 130 m. Während der Sommersaison, ist er jeden Tag in Betrieb, ausser an Tagen, an denen das Wetter schlecht ist. Nachts ist er beleuchtet.

Nützliche Adressen in Genf

Musikbibliotheken

Bibliothèque du Conservatoire de Musique – Place Neuve

Öffnungszeiten von Montag bis Freitag, 10:00 – 12:00, 14:00 – 17:00 Uhr.

Bibliothèque Publique et Universitaire – Promenade des Bastions

Öffnungszeiten von Montag bis Freitag, 9:00 – 12:00 and 14:00 – 17:00 Uhr.

Bibliothèque musicale de la Ville de Genève – 16, rue Général-Dufour.

Öffnungszeiten Dienstag 15:00 – 19:00, Mittwoch 14:00 – 18:00, Donnerstag und Freitag 13:00 – 17:00 Uhr.

Discothèques municipales – 5-7, Rue des Minoteries and 2, Cité-Vieuxseux

Geneva Tourist Office

Place du Molard

Telephone nummer : 311 99 70.

Öffnungszeiten am Montag 12:30 – 18:30, von Dienstag bis Freitag 9:00 – 16:30, Samstag 10:30 – 16:30 Uhr.

Veranstaltungskalender

Sonntag 31. August

- 18:00** **ERÖFFNUNGSZEREMONIE**
im Grand Théâtre, Place Neuve (gleich neben dem Konferenzgebäude), gefolgt von einem Imbiss, zu dem die Stadtverwaltung Genfs einlädt.

Montag 1. September

- 13:00** **APERITIF**
der folgenden Aussteller in der Eingangshalle von Konferenzgebäude :
Bärenreiter – Henle – Minkoff – Schott.
- 18:00** **VERNISSAGE**
von zwei Ausstellungen, s. Seite 22 :
In der *Bibliothèque de la Cité*, 5 Place des Trois-Perdrix
«Die musikalische Dokumentation in Genf - Der Violoncello in Genf»
In der *Bibliothèque Publique et Universitaire*, Promenade des Bastions :
«Hören Sie zu ! Genf und die internationale Musikszene in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen».
Dieser Vernissage folgt ein Imbiss :
- 19:00** **IMBISS**
zu dem die Stadtverwaltung in den Palais Eynard (Promenade des Bastions) einlädt
- 20:30** **KONZERT**
Ort : Konservatorium, Place Neuve
OCTUOR DE VIOLONCELLES DE GENÈVE – Valérie Lecoq, soprano
H. Villa-Lobos – J. Bodin de Boismortier – T. Holland – G.-P. Telemann – Werner
Dieses Konzert wird den Teilnehmern von den *Discothèques Municipales* und der *Musikbibliothek der Stadt Genf* angeboten.
Bitte tragen Sie Ihren Anstecker.

Dienstag 2. September

- 18:00** **APERITIF**
der Universität Genf, in der Eingangshalle vom Konferenzgebäude.
- 20:30** **KONZERT**
im *Studio Ernest-Ansermet*, Hauptsitz der Radio Suisse-Romande, Passage de la Radio.
- BEETHOVEN-SONATEN AUF HISTORISCHEN INSTRUMENTEN**
Das Konzert wurde vom Schallplattenhaus *Claves* organisiert, um eine neue Gesamtausgabe von Beethovens Klaviersonaten zu präsentieren.
Einführung und Vorstellung von Malcolm Bilson (USA).
Auf einem fünf Oktaven-Fortepiano das von Chris Maene nach einem Modell von Anton Walter (1795) gebaut wurde :
- *Sonate quasi una fantasia in c#* op. 27, n° 2 «Mondschein». Tom Beghin (Belgium).
 - *Sonate in G* op. 31, n° 2. Ursula Dütschler (Switzerland /Netherland).
- Pause.
- Auf einem 6 1/2 Oktaven-Fortepiano das von Rodney Regier nach einem Modell von Conrad Graf (ca. 1824) gebaut wurde :
- *Sonate in f* op. 57 «Appassionata». Zvi Meniker (Israël).
 - *Sonate in E* op. 109. Malcolm Bilson (USA).
- Die Eintrittskarten für dieses Konzert werden im Konferenzbüro oder direkt am Eingang des Konzertsaals verkauft. Preise : SFr. 20.-, SFr. 15.- für Studenten und Rentner.

Mittwoch 3. September

- 14:00** **TREFFPUNKT**
an der Place Neuve für folgende Ausflüge :
1. *Genf zu Fuss*:
 - Besuch der Altstadt mit Erklärungen zur Architektur. Besuch der Oper, des wichtigsten Konzertsaals (*Victoria Hall*) und der Kathedrale. Besuch des Völkerkundemuseums und der ethnomusikologischen Sammlung
 2. *Bibliotheken und Musiksammlungen Genfs*
 - die Besonderheiten der Genfer Sammlungen und die *Discothèques municipales* (städtische Ausleihphonotheken). Besuch der *Bodmer-Sammlung*
 3. *Schiffahrt auf dem Lac Léman* ; mit Halten in Vevey (*Alimentarium* und/oder *Museum der Photoapparate*) und Montreux (*Audiorama*. Schweizerisches Bild- und Tonmuseum). Reisekosten zu Lasten der TeilnehmerInnen.
 4. *Die Weinberge des Kantons Genf*
 5. *Auf den Spuren Jean-Jacques Rousseaus* in Chambéry (Frankreich). Die Teilnehmer werden ein in Frankreich gültiges Visum benötigen und werden deswegen darum gebeten, ihrem Reisepass mitzubringen.
 6. *Auf den Spuren Voltaires*. Besuch der Villa *Les Délices* und des Schlosses von Ferney (Frankreich). Die Teilnehmer werden ein in Frankreich gültiges Visum benötigen und werden deswegen darum gebeten, ihrem Reisepass mitzubringen.
 7. *Besuch von zwei musikalischen Sammlungen* in Lausanne (Bibliothèque cantonale et universitaire und Konservatorium)

Donnerstag 4. September

- 20:30 KONZERT**
 im Konservatorium, Place Neuve
JEAN-JACQUES ROUSSEAU – HORACE COIGNET : PYGMALION, SCÈNE LYRIQUE
 Mit, im ersten Teil, Instrumentalmusik vom
N. JOMELLI, G.-B. FERGOLESI, J.-P. RAMEAU
 ENSEMBLE 415 - CHIARA BANCHINI
 JEAN-FRANCIS MAUREL, COMÉDIEN
 Die Teilnehmer, die schon Eintrittskarten für dieses Konzert reserviert haben, finden diese in ihrer Konferenztasche. Ausserdem können Sie Eintrittskarten im Konferenzbüro erhalten. Preise : SFr. 30.-, SFr. 20.- für Studenten und Rentner.

Freitag 5. September

- 20:00 ABSCHLIESSENDE MAHLZEIT**
 Die Teilnehmer, die noch nicht dafür eingeschrieben sind, können sich noch bis spätestens Montag, dem 1. September, 18:00 Uhr anmelden.

Ausstellungen der Sammlungen der Musikbüchereien

“Hören Sie zu ! Genf und die internationale Musikszene zwischen den beiden Weltkriegen”

Ausstellung in der *Bibliothèque publique et universitaire*, Salle Ami-Lullin, Erdgeschoss, Promenade des Bastions.

2. September 1997 – 10. Januar 1998, Vernissage am 1. September ab 18:00 Uhr

Öffnungszeiten : Montag bis Freitag 9:00-12:00 und 14:00-17:00 Uhr, Samstag 9:00-12:00

Im Jahre 1927, als der Architektur-Wettbewerb für den Palais des Nations eine unmögliche Einigung fand, schaffte es die Gaststadt der Société des Nations (Vorgängerin der Vereinten Nationen) eine internationale Musikausstellung zu organisieren, bei der die ausgezeichnetsten Orchester Europas jener Zeit Konzerte gaben. Eine bezeichnende Veranstaltung für die musikalische Seite des Lebens in Genf in jenen schweren Zeiten – herausragend und mutig -, deren Erinnerung diese Ausstellung wachrufen möchte...geräuschlos.

Die musikalische Dokumentation in Genf - Der Violoncello in Genf

Ausstellung in der *Bibliothèque de la Cité*, 5 Place des Trois-Perdrix

Öffnungszeiten am Montag 13:00-18:00, Dienstag 10:00-19:00, Mittwoch 10:00-18:00, Donnerstag 10:00-20:00, Freitag 10:00-19:00, Samstag 10:00-17:00 Uhr.

Der Reichtum der Bücherei des Konservatoriums

Ausstellung im Konservatorium, erster Stock, Place Neuve

Geöffnet von Montag bis Freitag, 9:00-17:00 Uhr.

Seit den Anfängen des Konservatoriums, 1835, wird die Bibliothek von ihren Gründern als wichtiges Arbeitsmittel des Instituts betrachtet. Seine wertvolle Reserve wurde innerhalb der letzten 150 Jahre durch Spenden und Käufe aufgebaut. Diese Ausstellung stellt die wichtigsten Dokumente des Bestands vor. Viele originale Manuskripte sind ausgestellt, unter anderem das des Feuervogels von Igor Strawinsky.

IAML ANNUAL CONFERENCE

GENEVA August 31-September 5, 1997.

PROGRAMME

Unless otherwise stated the sessions are open to all members.

The sessions marked ☉ will be simultaneously translated into English.

Location of the Conference Rooms in Uni-Dufour :

⇒ *Auditorium Rouiller* : in the basement, at the bottom of the stairs turn left.

⇒ *Room 159* : first floor, on the left.

⇒ *Room 259* : second floor, on the left.

SATURDAY August 30

10:00 – 13:00 **Board** ⇒ *Music Conservatory, Room 20*
(members only)

14:00 – 18:00 **Board** ⇒ *Music Conservatory, Room 20*
(members only)

SUNDAY August 31

09:30 – 17:00 **Registration** ⇒ *Main Hall*

10:00 – 12:00 **Council. 1st session** ⇒ *Rouiller*

14:00 – 16:00 **Council. 1st session** ⇒ *Rouiller*

16:30 – 17:00 **Special introductory session for newcomers** ⇒ *Rouiller*



☉ 18:00 **Opening ceremony** ⇒ *Grand-Théâtre (Place Neuve)*
See Social Events section.

MONDAY September 1

- 09:15 – 10:45 Research Libraries Branch.** ⇒ *Rouiller*
 Chair : Ann Barbara Kersting (Stadt- und Universitätsbibliothek, Frankfurt)
The Paul Sacher Foundation (Basel). Speaker : Robert Piencikowski (Paul Sacher Foundation, Basel).
The Music collection of the Zentralbibliothek Zürich. Speaker : Christopher Walton (Zentralbibliothek Zürich).
Die Musikbibliothek des Klosters Einsiedeln. Speaker : P. Lukas Helg (Kloster Einsiedeln).
- Commission on Audio-Visual Materials.** ⇒ *Room 259*
 Chair : Thomas Gerwin (Zentrum für Kunst und Medientechnologie/IDEAMA, Karlsruhe).
Memoriav : Network for the preservation of the audiovisual heritage of Switzerland.
 Speaker : Kurt Deggeller (Fonoteca Nazionale Svizzera, Lugano).
New Media at the British Library Sound Archive. Speaker : Anthony Gordon (British Library National Sound Archive, London).
Les mesures d'urgence pour les documents les plus anciens de la radio suisse. Speaker : Ralf Dahler (Radio Suisse Romande, Geneva).
 Round table with speakers.
- 11:15 – 12:45 Libraries in Music Teaching Institutions Branch** ⇒ *Rouiller*
 Chair : Federica Riva (Conservatorio di Musica «A. Boito», Parma).
Library collections and curricula in Music Teaching Institutions.
Briser les frontières entre bibliothèques de conservatoire, de recherche et d'archive : le cas de la bibliothèque du Conservatoire de Genève. Speaker : Xavier Bouvier (Conservatoire de Genève).
The Conservatorium of Music Library in the next Olympic City : it's collection, services and future directions. Speaker: Anthony Talone (Conservatorium of Music, Sydney).
The situation of Conservatory Library in China. Speaker : Zhou Haihong (Central Conservatory of Music, Beijing)
- Répertoire International des Sources Musicales (RISM)** ⇒ *Room 259*
 Chair : Klaus Keil (RISM Zentralredaktion, Frankfurt am Main).
RISM in der Schweiz. Speaker : Gabriella Hanke Knaus (RISM Schweiz, Bern).
News and information. Speaker : Klaus Keil (RISM Zentralredaktion, Frankfurt am Main).
- 13:00 – 14:00 Lunch**
 for representatives of the National Branches, the IAML President, Treasurer and Secretary General, and the Editor of *Fontes*.
- γ **13:00 Cocktail offered by exhibitors** ⇒ *Main Hall*
 See Social Events section.

- 14:15 – 15:45 Commission on Service and Training.** ⇨ **Room 259**
 Chair : Mary Kay Duggan (University of California, Berkeley).
New models for training librarians and information specialists in Switzerland. Speaker : Yolande Estermann Wiskott (Ecole Supérieure d'Information Documentaire, Geneva).
A module for music librarianship in a distance learning course in librarianship at the University of Wales, Aberystwyth (supported by the Music Libraries Trust; funded by the Britten-Pears Foundation). Speaker : Ian Ledsham (Music Information Consultancy, Birmingham).
- Working Group on Music Periodicals.** ⇨ **Rouiller**
 Chair : Imogen Fellingner (Munich).
Überblick über die Entwicklung Schweizer Musikzeitschriften. Speaker : Mireille Geering (Rafz, Schweiz).
Macht der Musikkritik? Thesen zum Einfluss der Musikkritik in Zeitschriften und Zeitungen auf das aktuelle Musikleben am Beispiel Schweiz. Speaker : Samuel Steinemann (University of Zürich)
Les périodiques musicaux en France sous la III^e République, étude d'un cas : le département des Pyrénées-Orientales. Speaker : Clément Riot (Conservatoire de Perpignan).
- Publications Committee.** ⇨ **Room 159**
 Chair : John H. Roberts (University of California, Berkeley). Working meeting.
- 16:15 – 17:45 Public Libraries Branch.** ⇨ **Room 259**
 Chair : Kirsten Voss-Eliasson (Herlev Bibliotek, Herlev).
O, what a tangled web. Speaker : Malcolm Jones (Birmingham, UK).
You ain't heard nothing yet : beyond the «New technology». Speaker : Jon Gillaspie (London).
- Répertoire International de la Littérature Musicale (RILM).** ⇨ **Rouiller**
 Chair : Barbara Dobbs Mackenzie (City University, New York).
What's new with RILM. Speaker : Barbara Dobbs Mackenzie (City University, New York).
Collecting abstracts through the RILM World Wide Web site : a progress report on the first year of activity. Speaker : Alan Green (Ohio State University, Columbus).
RILM in Japan : what's going on there. Speaker : Toshiki Sekine (Musashino Music College, Tokyo)
- Swiss Branch of**
Répertoire International des Sources Musicales (RISM) ⇨ **Room 159**
 Chair : prof. Dr. Anselm Gerhard.
 Annual Meeting of the Swiss RISM. All participants are welcome.
- ☺ **18:00 Private viewing of exhibitions** ⇨ **See Social Events Section**
- Υ **19:00 Cocktail offered by the Town of Geneva** ⇨ **Palais Eynard**
- ♫ **20:30 Concert** ⇨ **Conservatoire**
Octuor de Violoncelles de Genève.
 See Social Events section

TUESDAY September 2

- 9:15 – 10:45 Archives and Music Documentation Centres Branch.**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : Inger Enquist (Statens musikbibliotek, Stockholm).
Die Planung für ein Verzeichnis der Musiknachlässe in Deutschland. Speaker : Joachim Jaenecke (Staatsbibliothek zu Berlin).
British composer trusts as sources of information and documentation. Speaker : Helen Faulkner (Delius Trust, London).
La conservation des documents du XIXe et du XXe siècle. Speaker : Andrea Giovannini (Bellinzona).
- Working Group on the Core Bibliographic Record for Music and Sound Recordings.** ⇒ *Room 259*
 Chair : Anders Cato (Bibliotekstjänst, Lund). Working meeting to discuss manuscript music.
- Répertoire International de la Littérature Musicale (RILM).
 Commission Mixte.** ⇒ *Room 159*
 Members only.
- 11:15 – 12:45 Broadcasting and Orchestra Libraries Branch.** ⇒ *Rouiller*
 Chair : Kauko Karjalainen (Finnish Broadcasting Company, Helsinki).
 Working session : National reports. EBU and music libraries, international rights and tariffs.
 Speaker : Pierre-Yves Tribolet (EBU Music Programmes, Radio Department, Geneva).
- Working Group on Hofmeister XIX.** ⇒ *Room 159*
 Chair : Chris Banks (British Library, London). Working meeting.
- 14:15 – 15:45 Bibliography Commission** ⇒ *Room 259*
 Chair : John Howard (Harvard University, Cambridge, MA).
Access to bibliographical information on CD-ROM : a critical evaluation of MUSE, Music Index and IIMP. Speaker : Thomas Leibnitz (Österreichische Nationalbibliothek, Vienna).
Periodical literature and RILM. Speaker : Barbara Dobbs Mackenzie (RILM Abstracts of Periodical Literature, New York).
Music article indexing online : a look at national databases available on the Internet. Speaker : Anders Lönn (Svenska Musikbiblioteksforeningen, Stockholm).
 Respondent to the session to be announced.
- Libraries in Music Teaching Institutions Branch**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : Federica Riva (Conservatorio di Musica «A. Boito», Parma).
Libraries and the community.
Schweizer Konservatoriumsbibliotheken : Ihre Stellung im sozio-kulturellen Kontext und ihre Einbindung in Bibliotheksverbundsysteme. Speaker : Anne Marie Wirz-Zulauf (Konservatorium u. Musikhochschule, Zürich)
The Conservatory library and the community : perspectives from the U.S. Speaker : Jane Gottlieb (Julliard School of Music, New York).
 Round table discussion based on national reports.

16:15 – 17:45 Cataloguing Commission  ⇒ *Rouiller*

Chair : James P. Cassaro (Cornell University, Ithaca).

The development of the VTL5/Virtua music module and multilingual cataloguing.

Speaker : Stefano Cavaglieri (Swiss National Sound Archive, Lugano).

Basic problems of multilingual cataloguing in Switzerland. Speakers : Dorothea Baumann (University of Zürich), Kurt Deggeller (Fonoteca Nazionale Svizzera, Lugano)

Répertoire International d'Iconographie Musicale (RIdIM) ⇒ *Room 259*


Chair : Florence Gétreau (Institut de recherche sur le patrimoine musical en France, Paris).

L'avenir du RIdIM (The future of RIdIM). Speaker : Florence Gétreau.

Music in printed graphic arts : inventory problems. To be followed by a round-table discussion. Speakers : Monika Holl (Bayerische Staatsbibliothek, München) and Tilman Seebass (University of Innsbruck). Short presentations of RIdIM centres in Europe.

Working Group on the Registration of Music Archives ⇒ *Room 159*

Chair : Judy Tsou (University of California, Berkeley). Working meeting.

 19:00 **Cocktail offered by the University of Geneva** ⇒ *Main Hall*

 20:30 **Concert** ⇒ *Radio Suisse-Romande*

Beethoven's Sonatas on historical instruments.

See Social Events section.

WEDNESDAY September 3

- 9:15 – 10:45 Répertoire International des Sources Musicales (RISM).**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : Klaus Keil (RISM Zentralredaktion, Frankfurt am Main).
Untersuchung und Dokumentation von Libretti in der Tschechischen Republik. Speaker :
 Suzanna Petraskova (Narodni Knihovna Ceske Republiky).
Libretti in the Tirol. Speaker : Hildegard Herrmann Schneider (Institut für Tiroler
 Musikforschung, Innsbruck).
The US-Libretto project. Speaker : John Howard (Harvard University, Cambridge
 MA).
News about Libretti in Italy. Speaker : Massimo Gentili-Tedeschi (Ufficio Ricerce
 Fondi Musicali, Milan).
Opera Librettos of the Sberemetevs Theater in the Stocks of the Russian Libraries.
 Speaker : Galina Timostschenkova (Rossojskaja Gosudarstvennaja Biblioteka,
 Moskva)
- Working Group on Music Periodicals.** ⇒ *Room 159*
 Chair : Imogen Fellinger (Munich). Working meeting.
- 11:15 – 12:45 Public Libraries Branch.**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : Kirsten Voss-Eliasson (Herlev Bibliotek, Herlev).
Le prêt de disques à Genève. Speaker : Marie-Noëlle Mauris (Discothèques
 municipales, Genève).
Les documents musicaux dans les centres de documentation scolaire à Genève. Madeleine
 Duparc (Public Schools, Geneva) Read by Marie-Noëlle Mauris (Discothèques
 municipales, Genève)
- Working Group on Hofmeister XIX.** ⇒ *Room 159*
 Chair : Chris Banks (British Library, London). Working meeting.
-  **14:00 Departure for excursions** ⇒ *Place Neuve*
 See social program section

THURSDAY September 4

- 9:15 – 10:45 Board. Members only.** ⇒ *Room 159*
- Cataloguing Commission.** ⇒ *Room 259*
 Chair : James P. Cassaro (Cornell University, Ithaca).
Bibliographic relationships and the future of music cataloguing. Speaker : Sherry Vellucci (St. John's University, Jamaica, NY).
- Répertoire International d'Iconographie Musicale (RIdIM).** ☛ ⇒ *Rouiller*
 Chair : Barry S. Brook (City University of New York).
The archive of Fyodor Shalyapin and music iconography. Speaker : Olga Rozhnova (Gos. Central'nyj Muzej Muzykalnoj Kul'tury im. M.I. Glinki, Moskva)
Degatarizu : An Examination of the Transition of the Depiction of Onstage Kabuki : Musical Ensembles in Color Woodblocks Prints between 1782 and 1900. Speaker : Yumiko Hasegawa (Kunitachi College of Music, Tokyo).
Franz Schubert in the mirror of his time : an iconographical study of the history of reception. Speaker : Antonio Baldassare (Universität Zürich).
Variations modernes sur le thème de la musique des sphères. Speaker : Philippe Junod (Université de Lausanne).
- 11.15 – 12.45 Archives and Music Documentation-Centres Branch.** ⇒ *Rouiller*
 Chair : Inger Enquist (Statens Musikbibliotek, Stockholm).
Women in the musical life of Copenhagen 1920-1970. Speaker : Inge Bruland (Musikvedenskabeligt Institut, Copenhagen).
Women's music archives in the British Library. Speaker : Chris Banks (British Library, London).
Thinking from women's lives...a feminist in the archives. Speaker : Suzanne Cusick (University of Virginia, Charlottesville).
- Fontes Artis Musicae. Editorial Committee working meeting.** ⇒ *Room 159*
 Chair : Susan T. Sommer (New York Public Library). Working meeting.
- 13.00 – 14.00 Programme planning for the conference in San Sebastian, 1998.**
 Lunch for the Secretary General, representatives of the Spanish Organizing Committee, and chairpersons of the Professional Branches, Subject Commissions, Working Groups, and R-Projects.

14:15 – 15:45 Research Libraries Branch.  ⇒ *Rouiller*

Chair : Ann Barbara Kersting (Stadt- und Universitätsbibliothek, Frankfurt am Main).

Music collections in Moscow research libraries and institutes. Speaker : Galina Timoshenkova, (Moscow).


Which new tools and services do musicologists expect to find in research libraries? Speaker to be announced.

Network communication sources for professional purposes. Speaker : Leslie Troutman (University of Illinois, Urbana).

Commission on Service and Training. ⇒ *Room 259*

Chair : Mary Kay Duggan (University of California, Berkeley).

Managing music web sites; a panel discussion. Chair : Mary Kay Duggan (University of California, Berkeley). Participants : Jane Gottlieb (Julliard School of Music, New York); John Shepherd (Lincoln Centre, New York Public Library, New York).

16:15 – 17:45 Broadcasting and Orchestra Libraries Branch.  ⇒ *Rouiller*

Chair : Kauko Karjalainen (Finnish Broadcasting Company, Helsinki).

How to get performance materials for separate numbers of film music and musicals – Rare materials in the music library of the Swedish Radio. Speaker : Evert van Berkel (Swedish Radio Music Library, Stockholm).

L'histoire et les Archives de l'Orchestre de la Suisse Romande. Speaker : François Hudry (Orchestre de la Suisse Romande, Geneva).

The history and archives of the Tonhalleorchester in Zürich. Speaker : Jürg Obrecht (Tonhalleorchester, Zürich).

Commission on Audio-Visual Materials. ⇒ *Room 259*

Chair : Thomas Gerwin (Zentrum für Kunst und Medientechnologie/IDEAMA, Karlsruhe).

Neues Medium DVD. Speaker : Thomas Gerwin (Zentrum für Kunst und Medientechnologie/IDEAMA, Karlsruhe).

New Media +/- 3D Net? ; round table. Speakers : Wolfgang Krueger (Hochschule für Bibliotheks- und Informationswesen, Stuttgart). Elisabeth Giuliani (Bibliothèque nationale de France, Paris). Thomas Gerwin (Zentrum für Kunst und Medientechnologie/IDEAMA, Karlsruhe).

Répertoire International de la Littérature Musicale (RILM). ⇒ *Room 159*

Chair : Barbara Dobbs Mackenzie, City University, New York).


Business meeting for RILM national committee members.

♫ 20:30

Concert ⇒ *Conservatoire*

Pygmalion from J.-J. Rousseau – H. Coignet. See Social Events section

FRIDAY September 5

- 9:15 – 10:45 Bibliography Commission.**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : John Howard (Harvard University, Cambridge, MA).
Reports from the field.
Report on the ISMN. Speaker : Hartmut Walravens (Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz).
Progress report. LAML Working Group on Hofmeister XIX. Speaker : Chris Banks (British Library, London).
Report on the Activities of the Centre de Musique Baroque de Versailles. Speaker : Jean Duron (Centre de Musique Baroque, Versailles).
Une folle entreprise : la Bibliographie générale des Psautiers publiés en vers français (1539-1900). Speaker : Jean-Daniel Candaux (Bibliothèque Publique et Universitaire, Genève)
- ~~11:15~~ **12:45 Council. 2nd session.**  ⇒ *Rouiller*
- ~~14:15~~ **15:45 Working Group on Copyright.**  ⇒ *Rouiller*
 Chair : Anne Le Lay (Bibliothèque du CNR, Boulogne-Billancourt).
Copyright and the newer technologies. Speakers : David Farneth (Kurt Weill Foundation of Music, New York); Emanuella Giavarra (Coordinator of the European Copyright User Platform); Valérie Game (Bibliothèque Nationale de France, Paris).
- ASCM (Swiss Branch of IAML). Annual Meeting.**  ⇒ *Room 159*
 Chair : Kurt Deggeller
 Annual Meeting of the Swiss Association of Musical Collections. All participants are welcome
- ~~16:15~~ **17:45 Closing session.**  ⇒ *Rouiller*
-  **20:00 Farewell Dinner**
 See Social Events section.

Organisation of IAML

International Association of Music Libraries,
Archives and Documentation Centres (IAML)

Association Internationale des Bibliothèques,
Archives et Centres de Documentation Musicaux (AIBM)

Internationale Vereinigung der Musikbibliotheken,
Musikarchive und Musikdokumentationszentren (IVMB)

Honorary President Harald Heckmann (Ruppertsheim, Germany)

IAML BOARD

President Veslemøy Heintz (Stockholm)
Past-President Don L. Roberts (Evanston, IL)
Vice-Presidents Hugh Cobbe (London)
 Massimo Gentili-Tedeschi (Milano)
 Joachim Jaenecke (Berlin)
 John H. Roberts (Berkeley, CA)
Treasurer Pamela Thompson (London)
Secretary General Alison Hall (Ottawa)

FONTES ARTIS MUSICAE

Editor-in-Chief Susan T. Sommer (New York)
Assistant editors Timothy Cherubini (Durham, North Carolina)
 Maureen Buja (New York)
 Gertraut Haberkamp (München)
 Dominique Hausfater (Paris)
 Sarah Canino (New York)

CONSTITUTION COMMITTEE

Chair Anders Lönn (Stockholm)

PUBLICATIONS COMMITTEE

Chair John H. Roberts (Berkeley, CA)

WORKING GROUP ON THE REVISION OF DIRECTORY OF MUSIC RESEARCH LIBRARIES : WESTERN EUROPE

Chair Elizabeth Davis (New York)

PROFESSIONAL BRANCHES

ARCHIVES AND MUSIC DOCUMENTATION CENTRES

Chair	Inger Enquist (Stockholm, Sweden)
Vice-Chair	Judy Tsou (Berkeley, CA)
Secretary	Cécile Grand (Paris, France)

BROADCASTING AND ORCHESTRA LIBRARIES

Chair	Kauko Karjalainen (Finland)
Vice-Chair	Martie Severt (Hilversum, Netherlands)
Secretary	Sesselja Halldórsdóttir (Reykjavik, Iceland)

LIBRARIES IN MUSIC TEACHING INSTITUTIONS

Chair	Federica Riva (Milan, Italy)
Vice-Chair	Yasuko Todo (Tokyo, Japan)
Secretary	Jane Gottlieb (New York, NY)

PUBLIC LIBRARIES

Chair	Kirsten Voss-Eliassen (Herlev, Denmark)
Vice-Chair	Mary Ashe (San Francisco, CA)
Secretary	Carolyn Dow (Lincoln, NB)

RESEARCH LIBRARIES

Chair	Ann Kersting (Frankfurt, Germany)
Vice-Chair	Aurika Gergeleziu (Tallinn, Estonia)
Secretary	Liesbeth Hoedemaeker ('s Gravenhage, Netherlands)

SUBJECT COMMISSION AND WORKING GROUPS

COMMISSION ON AUDIO-VISUAL MATERIALS

Chair	Thomas Gerwin (Karlsruhe, Germany)
Vice-Chair	Elisabeth Giuliani (Ivry, France)
Secretary	Anthony Gordon (London, UK)

BIBLIOGRAPHY COMMISSION

Chair	John Howard (Cambridge, MA)
Vice-Chair	Susanne Staral (Berlin, Germany)
Secretary	Barbara Zakrewska-Nikiporczyk (Poznan, Poland)

Working Group on Music Periodicals

Chair	Imogen Fellingner (Munich, Germany)
--------------	-------------------------------------

Working Group on Hofmeister XIX

Chair	Chris Banks (London, UK)
--------------	--------------------------

CATALOGUING COMMISSION

Chair	James P. Cassaro (Ithaca, NY)
Vice-Chair	Sherry Vellucci (Jamaica, NY)
Secretary	Anders Cato (Lund, Sweden)

Working Group on the Core Bibliographic Record for Music and Sound Recordings

Chair	Anders Cato (Lund, Sweden)
--------------	----------------------------

COMMISSION ON SERVICE AND TRAINING

Chair	Mary Kay Duggan (Berkeley, CA)
Vice-Chair	Tine Vind (Copenhaguen, Denmark)
Secretary	Dominique Hausfater (Paris, France)

JOINT COMMISSIONS

RÉPERTOIRE INTERNATIONAL DES SOURCES MUSICALES (RISM)

President Harald Heckmann (Ruppertsheim, Germany)

RÉPERTOIRE INTERNATIONAL DE LITTÉRATURE MUSICALE (RILM)

President Barry S. Brook (New York, NY)

RÉPERTOIRE INTERNATIONAL D'ICONOGRAPHIE MUSICALE (RIDIM)

President Barry S. Brook (New York, NY)

RÉPERTOIRE INTERNATIONAL DE LA PRESSE MUSICALE (RIPM)

Directors H. Robert Cohen (College Park, MD)
Marcello Conati (Parma, Italy)

1997 Conference :

ORGANISING COMMITTEE

COMITÉ D'ORGANISATION

ORGANISATIONSKOMITEE

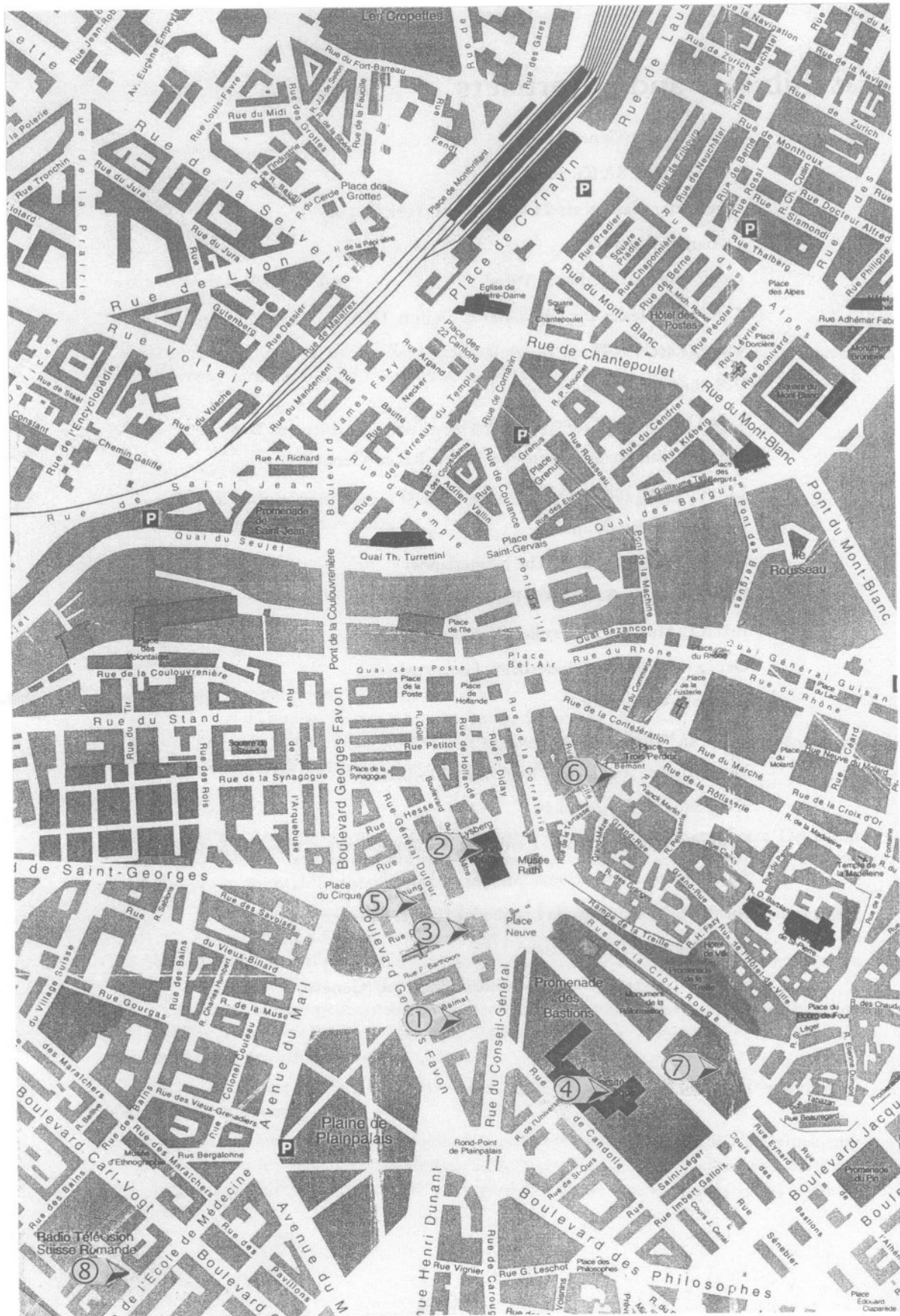
M. Xavier Bouvier	Bibliothèque du Conservatoire de Musique de Genève.
M. Kurt Deggeller	Directeur de la Phonothèque Nationale Suisse, président de l'Association Suisse des Collections Musicales (ASCM).
Mme Catherine Demolis	Bibliothèques et Discothèques Municipales de la Ville de Genève.
Prof. Jean-Jacques Eigeldinger	Section de musicologie, Université de Genève.
Mme Tullia Guibentif	Bibliothèque musicale de la Ville de Genève.
Mme Marie-Noëlle Mauris	Bibliothèques et Discothèques Municipales de la Ville de Genève.
Mme Isabelle Mili	Musicienne, conseillère municipale de la Ville de Genève.
Mme Sylvie Minkoff	Editions Minkoff.
M. Philippe Monnier	Bibliothèque Publique et Universitaire de Genève.
Mme Gabrielle Von Rothen	Université de Genève, Service d'aide aux bibliothèques
Head of Conference Bureau	Mme Katie Marx

Map of Geneva

Plan de Genève

Stadtplan

- ① ➤ UNI- DUFOUR (Place of Conference)
- ② ➤ Grand-Théâtre (Opening Ceremony)
- ③ ➤ Conservatoire de Musique
- ④ ➤ Bibliothèque Publique et Universitaire
- ⑤ ➤ Bibliothèque musicale de la Ville de Genève
- ⑥ ➤ Bibliothèque de la Cité
- ⑦ ➤ Palais Eynard
- ⑧ ➤ Radio Suisse-Romande



Exhibitors and advertisers


Aulos Musica (Geneva)
L'Autographe SA (Geneva)
Bärenreiter (Basel Kassel London New-York Prague)
H. Baron (London)
Gérard Billaudot Editeur (Paris)
Chadwyck-Healey Inc. (Alexandria, Virginia, USA)
Claves Records (Thun, Switzerland)
Edinburgh Convention Bureau
Fallen Leaf Press (Berkeley, California, USA)
Librairie Jean-Jacques Faure «La Part du Rêve» (Geneva)
Editions J. M. Fuzeau SA (Courlay, France)
G. Henle Verlag (Munich)
IDC Publishers (Leiden, The Netherlands)
Editions Minkoff (Geneva, Paris)
E.U.R.L. Musique à Versailles (Versailles, France)
Georg Olms Verlag (Hildesheim, Germany)
Orpheus-Verlag (Bonn)
Point d'Orgue (Geneva)
Musik-Antiquariat Heiner Rekeszus (Wiesbaden)
K. G. Saur Verlag (Munich)
Editions musicales Schola Cantorum Cantate Domino (Fleurier, Switzerland)
Schott Musik International (Mainz)
Société de Musicologie du Languedoc (Béziers, France)
UMI (Cuckfield, West Sussex, UK)
Editions Université-Conservatoire de Musique (Genève)



International Index to Music Periodicals™

- ♪ Electronic indexing of over 300 international music periodicals, both scholarly and popular from over 20 countries
- ♪ Over 85,000 records from 40 journals from their inception through 1995, including complete runs of the *Journal of the American Musicological Society* and *Notes*
- ♪ Searchable by subjects such as personalities, groups, types and forms of music, history of music, and musical instruments
- ♪ Only electronic index with fully searchable abstracts to current music periodicals
- ♪ Quarterly updates in September, December, March and June
- ♪ User-friendly, Windows™ format on CD-ROM or the World Wide Web

**For further information or to request
a 30-day free trial, contact:**

 **CHADWYCK-HEALEY**

The home of the Humanities on the Web

North America:
Toll Free: 800 752-0515
E-mail: mktg@chadwyck.com

Europe:
Tel: 01223 215512
E-mail: marketing@chadwyck.co.uk

Spain and Latin America:
Tel: 1 575 5597
E-mail: editor@chadwyck.es

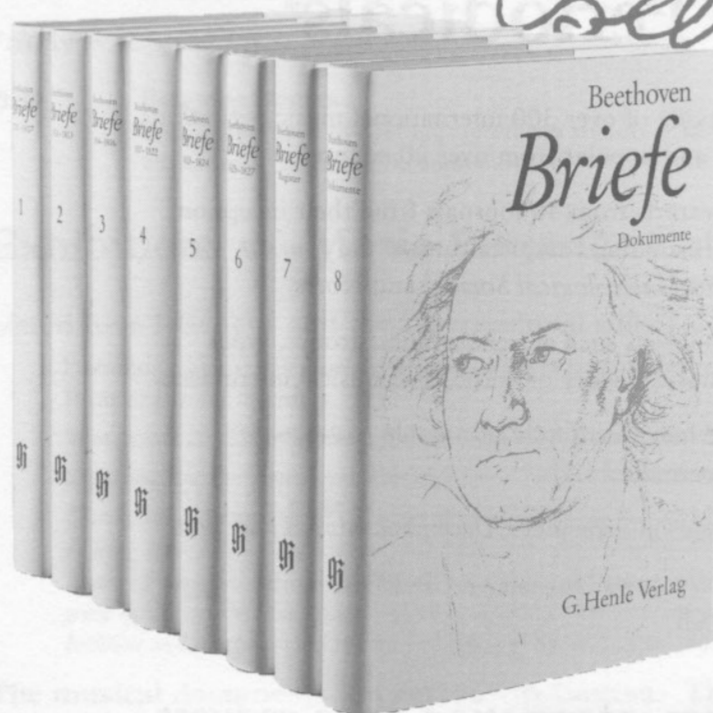
URL: <http://www.chadwyck.com>

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation.

BEETHOVEN LETTERS

Complete Edition

Beethoven



Subscribe now!

The first
comprehensive,
fully annotated
scholarly edition
of the corres-
pondence of
Ludwig van
Beethoven.

**Beethoven's entire
correspondence
in 8 volumes!**

Subscription price for volumes 1-6
until October 31, 1997:
DM 148,- CHF 131,- per volume
(Price without subscription:
DM 168,- CHF 149,- per volume)

For subscription:
HN 2611 ISBN 3-87328-083-3

Volumes 1-6
now available!

Please order our
special subscription
prospectus!



**G. HENLE PUBLISHERS
MUNICH**

**G. Henle Verlag
P.O. Box 710466
D-81454 München**

H. BARON

(Est. 1949)

121 CHATSWORTH ROAD
LONDON NW2 4BH
ENGLAND

tel: 0181-459-2035

fax: 0181-459-2035

* * *

MUSIC - BOOKS ON MUSIC
AUTOGRAPHS - PORTRAITS

* * *

shop at

76 Fortune Green Road, West Hampstead, London NW6 1DS

tel: 0171-794-4041

open: Fri, Sat. 1 - 6 pm

Members: ABA PBFA SLAM



point
d'orgue

Librairie musicale

ca. 20000 articles en stock

**Partitions (classiques, variétés et occasions), livres,
accessoires, gadgets**

Service informatisé - Vente par correspondance

Lundi	fermé
Ma - Ve	10.00 - 18.30
Samedi	10.00 - 17.00

98, rue de Carouge, 1205 Genève
Tel.: 320.18.68 Fax: 329.13.72



MUSIK-ANTIQUARIAT HEINER REKESZUS



HAVE A LOOK
AT A SELECTION OF
FIRST AND EARLY
EDITIONS OF
BEETHOVEN, BRAHMS,
MENDELSSOHN,
MOZART, SCHUBERT,
SCHUMANN
AND OTHERS.



VISIT OUR SPECIAL EXHIBITION AT THE IAML-MEETING
„VERFEMTE MUSIK“ WITH ITEMS BY BLECH, BRAUNFELS,
FALL, GILBERT, HOLLANDER, JESSEL, KALMÁN, KORNGOLD,
SCHOENBERG, SCHREKER, ZEMLINSKY, ZEPLER AND OTHERS.



MUSIK-ANTIQUARIAT HEINER REKESZUS

Herrngartenstrasse 7 · D-65185 Wiesbaden

Tel (0049)(611) 3082270 · Fax 3081262 · E-mail: Mus-Antik-Rekeszus@t-online.de





MUSIK-ANTIQUARIAT
HEINER REKESZUS



Rare Printed Music.

Musical Literature.

Illustrated Books. Ephemera.

Catalogues Issued.



MUSIK-ANTIQUARIAT HEINER REKESZUS

Herrngartenstrasse 7 · D-65185 Wiesbaden

Tel (0049)(611) 3082270 · Fax 3081262 · E-mail: Mus-Antik-Rekeszus@t-online.de

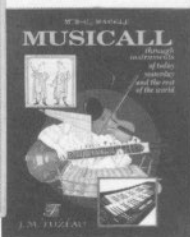
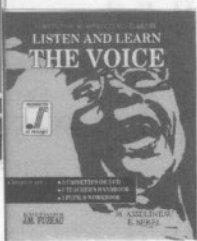




La musique en pratique ! Music in practice!

Un large éventail d'outils pédagogiques pour tous les niveaux
A wide range of educational tools for all levels

Catalogues disponibles en F GB D E
Catalogues available in



FAC-SIMILES

JEAN-MARC FUZEAU

2 collections

direction : Jean SAINT-ARROMAN

Volumes maniables - Partitions lisibles - Papier solide - Documentation incontestable - Appareil critique - Prix accessibles

Each volume contains a preface with chronological table and study of interpretative problems; the presentation is excellent (strong paper and bindings) all available at a very reasonable price.



La Musique classique française
(1650 à 1800)
Plus de 100 titres déjà parus
12 nouveaux titres chaque année

Collection Dominantes
(les grandes œuvres de la musique occidentale)
Plus de 50 titres parus
8 nouveaux titres annuels

Méthodes & Traités

Nouvelle collection

Toute la documentation théorique sur un instrument, en un volume, à un prix accessible

FRANCE 1600-1800

par P. Lescat et J. Saint-Arroman

Volume I : La Viole de gambe

Format 24 x 33 cm - 220 pages - 250 F TTC

À paraître : Alto - Basse continue - Basson - Chant - Solfège - Clarinette
Clavecin - Cor - Flûte - Guitare - Harpe - Hautbois - Luth - Musette - Orgue
Pardessus-de-viole - Plain-Chant - Violon - Violoncelle

ICONOGRAPHIE MUSICALE ET INSTRUMENTS HISTORIQUES

Posters en couleurs

Compositeurs - instrumentistes
Instruments - Sujets musicaux

Pochettes de 4 documents

Gravures anciennes

Instruments historiques

Monographies sur les instruments français

Catalogue sur simple demande :
Free catalogue on request:



<http://www.ed-fuzeau.fr>

Email jmfuzeau@wanadoo.fr

B.P. 6
79440 COURLAY
TEL. 05 49 72 22 13
FAX 05 49 72 28 98

EDITIONS
J. M. FUZEAU

Espace FUZEAU
1, rue Montalembert
75007 PARIS

20% off – exhibition discount

for IAML-participants
in Geneva

31 August – 5 September 1997

Please ask for our free 82 pp.-brochure MUSICOLOGY

+49-5121-1501-50 FAX

+49-5121-1501- 0 TEL.

*We would be pleased to present sample copies on
the display if you let us know your wishes until August 20*

Georg Olms Verlag AG
Hildesheim · Zürich · New York



Hagentorwall 7
D-31134 Hildesheim

ORPHEUS

Verlag für systematische Musikwissenschaft GmbH

Eduard-Otto-Straße 41, D-53129 Bonn

Tel./Fax: 0228-241660

Musiktheorie – musikalische Akustik – Harmonik
Stimmphysiologie – Werkanalysen
Instrumentenkunde – Musikethnologie
Anfänge der Musik – Sozialgeschichte der Musik
Musiktheater – Kirchenmusik – Neue Musik

Jeder Band Ganzleinen und Fadenheftung

Publishers can play a part in preserving your historic source material.

IDC Publishers is this year celebrating 40 years as a publisher of rare and inaccessible scientific and historic material on microfiche and digital media.

IDC has already filmed many collections in innumerable libraries throughout the world for subsequent publication world-wide.

Among the IDC collections on Musicology you will find *Musical Iconography, Technical Drawings of Musical Instruments, Dance collection, French opera scores, Keyboard Music, Music and Dance in Surinam* as well as a comprehensive research collection containing important monographs and serials.

IDC Publishers can preserve your historic source material on microfiche and can arrange for the costs involved to be recouped by publishing the material on microfiche or digitally. IDC Publishers will even bear all the preservation costs in certain cases.

IDC Publishers has in-house and outside specialists to inform, advise and assist you in publishing your collection.

Visit IDC's stand where Project Manager, Liesbeth Hugenholtz, will be happy to discuss ideas for new projects.

You are also welcome to collect IDC's free catalogues and brochures on Musicology.



The Netherlands	Phone +31 (0)71 514 27 00	North America	Phone 718 432 1400
IDC Publishers	Fax +31 (0)71 513 17 21	IDC Publishers Inc.	Toll free 800 757 7441
P.O. Box 11205	E-mail info@idc.nl	3265 Johnson Avenue	Fax 718 432 0020
2301 EE Leiden	Internet http://www.idc.nl	Riverdale, NY 10463	E-mail idc-us@mindspring.com

Éditions musicales

CANTATE DOMINO



Schola Cantorum

Musique d'orgue de toutes difficultés, axée sur les compositeurs suisses.

Les Grandes Heures de l'Orgue (musique française).

Orgue et Liturgie (fascicules de musique pour orgue avec pédalier).

L'Organiste Liturgique (fascicules de musique pour orgue sans pédale obligée ou harmonium).

Méthodes Pierront-Bonfils.

Toutes partitions d'orgue, de tous éditeurs et de tous genres, livrables rapidement. Grand choix de disques d'orgue, compacts ou 30 cm. Très vaste collection de musique chorale, de toutes époques, de toutes difficultés, et pour toutes formations chorales.

Catalogue complet sur demande.

Votre visite vous permettra de découvrir des œuvres insoupçonnées. Merci de nous avertir de votre passage.

Nouveautés :

CANTATE DOMINO :

- **Bernard Reichel** : Toccata pour Noël
- **Marc Briquet** : Pièces d'orgue

SCHOLA CANTORUM :

- **José Lidon** : Œuvres pour orgue, fasc. I (transcription Guy Bovet)
- Musique vocale : Œuvres vocales de **Jehan Alain**

aux Éditions du TRITON :

- **Claude Balbastre** : Œuvres d'orgue, volumes I, II et III

Éditions musicales Jean-Charles Frochaux
2a, rue du Sapin CH-2114 Fleurier

tél. 032 / 861 37 19

fax 032 / 861 27 27



MUSIQUE À
VERSAILLES



Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles

vous présentent
200 œuvres de musique française

ÉDITION CRITIQUE

collections "Monumentales" et "Anthologies"

Charpentier, Du Mont, Brossard, Moulinié, Desmarest, Dauvergne, Danielis,
Grétry, Hardouin...

Ces pièces sont disponibles soit en recueils, soit en tirés-à-part et matériel pour les interprètes

ÉDITION PRATIQUE

collection "Cahiers de Musique"

Boutry, Bouzignac, Campra, Charpentier, Danielis, Desmarest, Dieupart,
Du Mont, Lully, Mondonville, Tapray...

OUVRAGES MUSICOLOGIQUES

en co-édition avec Klincksieck

L'Œuvre de Sébastien de Brossard (1655-1730) Catalogue thématique
Plain-chant et liturgie en France au XVII^e siècle
Sébastien de Brossard, musicien

Catalogue sur demande

Vente directe

Musique à Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

tél. 01 39 20 78 18 / fax 01 39 20 78 01

Distributeur

"A la Règle d'Or"
Minkoff - France
23, rue de Fleurus
F-75006 Paris

tél. 01 45 44 94 33 / fax 01 45 44 94 30

AULOS-MUSICA

S.à.r.l.

LIBRAIRIE MUSICALE – GALERIE D'ART



PARTITIONS NEUVES ET D'OCCASION
POUR TOUT INSTRUMENT

- Classiques
- Variétés
- Jazz
- Partitions de poche
- Papiers à musique

LITTÉRATURE MUSICALE

- Biographies
- Ouvrages généraux
- Dictionnaires
- Organologie
- Livretti

GALERIE D'ART

LES PEINTRES CATALANS de la SALA PARES, Barcelone
(La plus ancienne galerie d'art d'Europe, 1840)

Nous achetons

lot de partitions, livres,
tableaux et gravures à thèmes musical

ROSA GASSER-GUARRO – 4, PLACE NEUVE – 1204 GENÈVE

Tél. 022/320 72 70 – Fax 022/320 72 73 – E-mail rosa.gasser@span.ch – CCP 19-40717-1

Heures d'ouverture: Lundi-Vendredi 9h30-12h15 - 13h30-18h30 Samedi 10h00-12h15 - 13h30-17h00

